



Programme des Nations Unies pour l'environnement

UNEP(OCA)/MED WG. 1/8
15 avril 1988

Original: FRANCAIS

PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE

Première réunion du Comité
scientifique et technique

Athènes, 23-27 mai 1988

RAPPORT SUR L'ETAT DES TRAVAUX DU CENTRE REGIONAL
DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (ROCC)
EN 1987/1988 ET ACTIVITES PROPOSEES POUR 1989
AVEC LEURS INCIDENCES BUDGETAIRES

Le présent document n'a pas été édité officiellement par le Service des
Conférences et du Conseil d'Administration du PNUE.



Programme
des Nations Unies
pour l'environnement

UNEP(OCA)/MED WG. 1/8
15 avril 1988

Original: FRANCAIS

PLAN D'ACTION POUR LA MEDITERRANEE

Première réunion du Comité
scientifique et technique

Athènes, 23-27 mai 1988

RAPPORT SUR L'ETAT DES TRAVAUX DU CENTRE REGIONAL
DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES (ROCC)
EN 1987/1988 ET ACTIVITES PROPOSEES POUR 1989
AVEC LEURS INCIDENCES BUDGETAIRES

I. Etat d'avancement des activités répertoriées sous le titre "Plan de Travail" dans le Document Projet, l'état des Documents, des Rapports, des Manuels, - les Lignes Directrices en cours de préparation

- a. Etudes et Inventaires: le ROCC publie tous les ans (en janvier) une liste à jour des alertes et accidents des pollutions pétrolières en Mer Méditerranée. Pendant la période concernée cette liste a été mise à jour et diffusée en janvier 1987 et janvier 1988.
- b. Réunions, Séminaires, Ateliers de travail, Voyages d'étude, Stages de formation, Bourses:
- (i) Le Directeur et l'Expert Technique du Centre ont participé au groupe de travail sur "l'évaluation du risque de pollutions accidentelles lié au transport maritime des substances dangereuses" organisé par le CEDRE à Brest, France, du 25 au 27 mars 1987.
 - (ii) Le Directeur du Centre a participé à la conférence sur "la pollution marine en Méditerranée, les méthodes de lutte et la coopération internationale" au cours de la Convention des "Lions" de la Méditerranée en Sicile, Italie, du 7 au 9 mai 1987.
 - (iii) le stage de formation MEDIPOL 87, s'est tenu du 6 au 16 avril 1987.

MEDIPOL est un stage de formation générale à la lutte contre la pollution marine par les hydrocarbures qui est organisé par le ROCC tous les ans dans ses locaux à Malte. La CEE contribue à ce stage en supportant la participation de stagiaires venant des pays de la Communauté.

Vingt cinq participants y ont pris part - 12 venant des pays méditerranéens furent sponsorisés par le ROCC - 10 provenant des pays de la CEE furent sponsorisés par la CEE. Deux autres participants du Koweït et un de Norvège étaient pris en charge par leurs propres administrations.
 - (iv) MEDEXPOL 87 - stage de formation spécialisée à la lutte contre la pollution à terre, pour des candidats déjà sensibilisés aux problèmes généraux de la pollution et qui sont responsables du déroulement des opérations de lutte à terre dans les Plans Nationaux d'Urgence. Ce stage de formation eût lieu à Marseille, France, du 13 au 20 octobre 1987.

- (v) Le stage de formation MEDIPOL 88 s'est tenu du 8 au 18 mars 1988. Comme les MEDIPOLs précédents, c'est un stage de formation générale à la lutte contre la pollution marine organisé tous les ans par le ROCC dans ses locaux à Malte. Pour la première fois, le programme concernait également les substances nuisibles autres que les hydrocarbures.

Comme en 1987, la CEE y contribua en sponsorisant des participants des pays de la Communauté.

Vingt sept participants y ont pris part - 10 venant des pays méditerranéens étaient sponsorisés par le ROCC - 11 participants des pays de la CEE étaient sponsorisés par la CEE plus 6 autres d'Italie (1), de Grèce (1), de Lybie (2) et du Koweït (2) pris en charge par leurs compagnies pétrolières.

- (vi) Bourses: le ROCC a également financé la participation d'un candidat à INFOPOL 87, stage de formation à la lutte contre la pollution par hydrocarbures organisé par l'ACTIM à Paris, Brest et Marseille, France, du 4 au 19 juin 1987.

Le Directeur du Centre a fait une conférence aux participants de ce stage sur la "coopération régionale pour la lutte contre la pollution par les hydrocarbures".

La sponsorisation d'un ou deux participants à INFOPOL 88 dépendra de nos possibilités budgétaires.

- (vii) Séminaires:

- le 4e stage national de formation à la prévention et la lutte contre la pollution marine par les hydrocarbures qui s'est tenu en Alexandrie, Egypte, du 24 au 31 octobre 1987 fut organisé en commun par l'Académie Arabe de Transport Maritime (AATM), le ROCC et l'Association des Instituts maritimes de formation (AAMTI).

Pour la première fois, la Commission des Communautés Européennes offrait une aide financière pour l'organisation du stage en prenant en charge les coûts des conférenciers et de quelques participants venant de pays méditerranéens n'appartenant pas à la CEE. Le stage fut suivi par 38 participants dont 28 étaient égyptiens.

Les sujets abordés couvrirent différents aspects de la pollution marine, allant des sources et du comportement des hydrocarbures déversés à la planification d'urgence et aux méthodes de lutte ainsi que la législation et les conventions internationales.

L'AMTA fournit les locaux et le matériel pédagogique. Le ROCC fut représenté à Alexandrie par son Expert Technique M. Darko DOMOVIC.

- Un Atelier de Formation sur les pollutions marines accidentelles a été organisé du 5 au 9 décembre 1987 dans les locaux de l'Institut Supérieur Maritime de Bou-Ismaïl, Algérie. Organisé par la Division pour la protection contre les pollutions et les nuisances avec la coopération du ROCC, l'Atelier rassembla plus de cinquante participants algériens provenant de toutes les "wilayas" côtières et de toutes les administrations ou professions concernées par la mise au point d'un Plan National d'Urgence dont la préparation est en cours.

Le programme comprenait tous les domaines de prévention et de lutte concernant les pollutions marines accidentelles. Les sujets furent traités en partie par des spécialistes algériens et en partie par le Directeur du ROCC assisté d'un expert, M. Lucien CABANIOLS et d'un représentant de l'Institut Français du Pétrole, M. Christian BOCARD, dont les frais furent supportés par la CEE.

Le stage se termina par un exercice théorique très court qui montra néanmoins que les sujets abordés étaient bien assimilés et que la coopération interdisciplinaire entre les participants était excellente.

- (viii) Des conférences furent données par le Directeur et l'Expert Technique dans différents stages de formation (Urbino, 23 novembre au 4 décembre 1987, etc...)
- (ix) Le Directeur a participé à la 5e Réunion ordinaire des Parties Contractantes, tenue à Athènes, Grèce, du 7 au 11 septembre 1987 où furent discutées les activités et le rôle du ROCC.

c. Etat des Documents, Rapports, Manuels, Lignes Directrices

- (i) les numéros 18, 19 et 20 de ROCC INFO furent édités et disséminés respectivement en janvier 1987, juin 1987 et janvier 1988. La prochaine édition de cette publication, prévue pour juin 1988, est également en cours de préparation. La liste des abonnés a désormais été informatisée (de même que toutes les adresses utilisées par le ROCC (correspondants nationaux, experts, sociétés de service, etc...)).
- (ii) Documentation: préparation des documents, en anglais comme en français, utilisés comme supports écrits pour les stages de formation organisés par le ROCC.
- (iii) Rapports sur les activités du ROCC: Le Directeur a rédigé et adressé à l'OMI et au PAM un "Résumé des activités principales du ROCC" de septembre 1985 à août 1987.
- (iv) Lignes Directrices: La publication du ROCC "Guide de lutte contre la pollution par les hydrocarbures en Méditerranée" est mis à jour en permanence. La troisième version fut achevée et disséminée entre décembre 1987 et janvier 1988.

- (v) Banque de données: la création d'une banque de données des équipements et matériels commercialisés spécialisés pour la lutte contre la pollution par les hydrocarbures est en cours au ROCC. Un catalogue des "Produits et équipements de lutte contre les déversements" a été également diffusé.

2. Résumé des difficultés rencontrées pour la réalisation du projet

- (i) Traitement de texte et informatisation - addition de terminaux complémentaires.
- (ii) Possibilité de transfert des locaux du ROCC due au fait qu'il se peut que le site soit utilisé pour le développement d'un projet touristique par le gouvernement maltais.

3. Mesures prises ou nécessaires pour résoudre ces problèmes

- (i) Besoin immédiat de coopération et d'aide technique pour compléter notre équipement informatique (2 terminaux en plus) et pour réaliser un inventaire de logiciels satisfaisant.
- (ii) Démarches entreprises auprès du Gouvernement maltais par le Directeur du Centre concernant:
- l'accord entre le gouvernement maltais et l'OMI sur le statut du ROCC qui n'a pas encore été signé plus de 11 ans après la création du Centre.
 - les difficultés rencontrées pour l'obtention des documents adressés au Centre par voie postale.

ANNEXE I 1987 Budget

ANNEXE II Plan de travail et emploi du temps pour 1988

ANNEXE III 1988/1989 Budget

ANNEXE I

1987 Budget

(SECTION I)
Chapitre 5 - Centre de lutte contre la pollution par les hydrocarbures

	m/m	Approuvé	Dépenses ^{1/} Effectives
1. PERSONNEL			
(a) Experts			
- Directeur P-5	12	67,980	67,980
- Expert technique P-4	12	64,270	64,270
- Directeur adjoint/Admin. P-4	12	59,740	59,740
(b) Consultants		4,700	4,700
(c) Appui Administratif			
- Administrateur chargé d'information	12	23,870	23,870
- Secrétaire bilingue	6	18,590	18,590
- 2 Employés de bureau/dactylo/ téléphone, telex	24	33,220	33,220
- Concierge	12	13,950	13,950
- Ajustement des années précédentes			360
2. VOYAGES		15,000	14,640
3. SOUS-TRAITANCE		-	-
4. (a) Bourses		6,000	6,000
(b) Réunions		69,000	69,000
(c) Réunion, janvier 1987			32,493
(d) Journées d'étude des structures focales opérationnelles			28,000
5. MATERIEL		5,500	5,500
Ajustement des années précédentes			(24,038)
6. LOCATION ET ENTRETIEN DES LOCAUX			
(a) Location		-	-
(b) Entretien des locaux		1,000	1,000
7. FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN DU MATERIEL		5,680	5,680
8. FRAIS D'ETABLISSEMENT DES RAPPORTS		-	-
9. DIVERS		24,000	24,000
TOTAL CHAPITRE 5		412,500	448,955

^{1/} au mois de mars 1988

ANNEXE II

PLAN DE TRAVAIL ET EMPLOI DU TEMPS DE 1988

ACTIVITES	DATE
Générales:	
1. Participation à la Réunion du Comité Technique et Scientifique	23-27 mai 1988
Information:	
2. Guide de lutte contre les pollutions marines en Méditerranée - 4e édition (extension aux produits chimiques)	Septembre 1988
3. Liste des alertes et des accidents en Méditerranée répertoriés au ROCC	1er trimestre
4. ROCC INFO - deux numéros en anglais et français	Juin / Septembre 1988
5. Mise à jour de:	
. inventaire des experts	1er semestre
. dictionnaire concis de termes de lutte contre la pollution	
. liste des sociétés de service en Méditerranée	Fin 1988
Formation:	
6. Stage de formation générale à la lutte et à la prévention des pollutions par hydrocarbures 2 semaines à Malte - MEDIPOL 88	8-18 mars 1988
7. Stage pratique de formation spécialisée sur un des aspects de la lutte contre la pollution par les hydrocarbures - 1 semaine - MEDEXPOL 88 (sujet et lieu non encore déterminés, probablement "Récupération en mer" à Ercolano, Italie)	27 septembre / 4 octobre 88
8. Séminaires nationaux dans les états méditerranéens - 2 éventuellement 3	sur demande
9. Participation et conférences dans les stages de formation existants organisés dans les pays méditerranéens (INFOPOL, SOGESTA, etc.)	sur demande
10. Bourses pour des stages dans les états côtiers de la Méditerranée - 2 à 4	
11. Séminaire en collaboration avec l'Union des Ports Maritimes Arabes à Lattakia, en Syrie et avec les autorités marocaines à Mohammedia	sur demande

Services consultatifs:

- | | |
|--|---|
| 12. Préparation d'avant projets de Plans Nationaux d'Urgence | sur demande |
| 13. Appel au personnel et consultants | sur demande |
| 14. Visite de Directeur aux Etats côtiers et suivi des visites précédentes | systematiquement en cas de changement des correspondants operationnels

selon les besoins et circonstances dans les autres pays |

Assistance en cas d'urgence:

- | | |
|---|----------------|
| 15. Appel au personnel consultant | sur demande |
| 16. Mise à jour du Guide de lutte contre les pollution en Méditerranée - transformation en un guide de lutte contre les pollutions marines avec l'addition de nouveaux chapitres sur les produits chimiques | Septembre 1988 |
| 17. Exercice d'alerte et de communication | Juin 1988 |

POUR 1989

La formation restera principalement axée sur:

- . un stage de formation générale sur la prévention et la lutte contre les pollutions marines au printemps dans les locaux du ROCC à Malte.
- . un stage pratique de formation spécialisé sur un des aspects de lutte contre les pollutions marines à l'automne.
- . une réunion de travail traitant de la pollution par les substances dangereuses autres que les hydrocarbures devrait être organisée.
- . il est escompté une coopération continue avec la CEE en matière d'appui à la formation.

En ce fondant sur les recommandations des Parties contractantes (UNEP/IG.74/5, Section II, M), et tenant compte du besoin "d'effectuer les nouvelles activités dans le cadre du budget actuel", il est proposé de remplacer le poste de Directeur-adjoint (administration par un chimiste (P-3) et de charger des responsabilités administratives un adjoint d'Administration sous le contrôle du Directeur.

ANNEXE III

1988/1989 Budget

SECTION I

CHAPITRE 5 - CENTRE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES

<u>PERSONNEL</u>	Titre	w/m	<u>1988</u>	<u>1989</u>
Directeur	P-5	12	67,000	68,000
Expert technique	P-4	12	59,000	60,000
Chimiste	P-3	12	47,000	48,000
<u>CONSULTANTS</u>				
(non-spécifié)		2	5,000	5,000
<u>APPUI ADMINISTRATIF</u>				
Assistant Administrative	G-4	12	19,000	20,000
Administrateur chargé de l'information/ secrétaire bilingue	G-4	12	19,000	20,000
Opérateur de traitement de texte	G-3	12	16,000	17,000
Dactylographe- téléphone- telex	G-2	12	14,000	14,500
Gardien -Réproducteur des documents	G-2	12	14,000	14,500
<u>VOYAGES</u>			16,000	16,000
<u>Total pour cet élément</u>			276,000	283,000

	<u>1988</u>	<u>1989</u>
<u>BOURSES</u>		
Total bourses	5,000	5,000
<u>FORMATIONS ET REUNIONS</u>		
Formation, journées d'étude	84,000	80,000
<u>Total pour cet élément</u>	<u>89,000</u>	<u>85,000</u>
<u>MATERIEL CONSOMPTIBLE</u>		
Matériel consommable total	6,000	5,000
<u>MATERIEL NON-CONSOMPTIBLE</u>		
Matériel non-consommable total	5,000	4,000
<u>Total pour cet élément</u>	<u>11,000</u>	<u>9,000</u>
<u>LOCATION ET ENTRETIEN DES LOCAUX</u>		
Entretien des locaux	2,000	2,000
<u>FRAIS D'ETABLISSEMENT DES RAPPORTS</u>		
Frais d'établissement des rapports total	7,000	7,000
<u>DIVERS</u>		
Frais divers total	39,000	38,000
<u>Total pour cet élément</u>	<u>48,000</u>	<u>47,000</u>
<u>TOTAL CHAPITRE 5</u>	424,000	424,000
	=====	=====